

ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ В КИТАЙСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ СИСТЕМЕ

Китайская письменность, являясь одной из самых древних и сложных в мире, тем не менее, несмотря на устойчивость, изменяется, что неизбежно приводит к необходимости создания новых символов для отражения возникающих понятий. Чаще всего появление новых символов сопряжено с неизбежным развитием таких сфер, как информационные технологии, реклама, интернет и другие области современной жизни, например, 髮. Впервые этот иероглиф был использован в 2004 году Джеки Чаном в качестве рекламы шампуня фирмы Wawang. В рекламе 髮 переводится как метафора, в основе которой лежит сравнение: ‘густые и блестящие волосы’, как «чешуя дракона», а в интернете и в обыденной жизни его используют в качестве комплимента как что-то классное и позитивное. Более того, он также является графическим написанием имени самого Джеки Чана.

Другой иероглиф, прибывший из северных диалектов, 呆 méi состоит из двух ртов и двух деревьев, что означает глупого и непосредственного человека, часто встречается в молодежном сленге.

Гуанчжоуский (японский) иероглиф 儘 nāi/lāi тоже не уступает в популярности, его компоненты это – сын и конец, употребляется в качестве дразнилки для детей как ‘младшенький, последний ребенок’.

Кантонский иероглиф 夾 nì/meì состоит из двух компонентов ‘вода’ и ‘человек’, сам по себе иероглиф не новый, при династии Сун он имел значение ‘утопиться’, однако в современном мире китайцы употребляют его в качестве выражения зависимости от чего-либо виртуального, к примеру от компьютерных игр или от социальных сетей.

Одним из самых широко употребляемых новых иероглифов на телевидении, а также в праздничных патриотических мероприятиях/рекламах считается иероглиф 莩 ‘пушка, пулемет, открыть огонь’.

Не обошли стороной иероглифические инновации и ковидное время, например, для обозначения дистанции между людьми появился иероглиф 阼, а в социальных сетях прослеживался иероглиф 𠄎, что означало ‘полнеть на карантине’.

В заключение хотим подчеркнуть, что иероглифическая письменность по-прежнему остается одним из наиболее интересных явлений в лингвистике относительно создания новых письменных знаков.